

# 胡玥Maya

电话: + 44 7902748209 | 邮箱: huyue1995@hotmail.com | 地址: 英国伦敦

微信: guyuewangyuemay | 领英: www.linkedin.com/in/古月王月May

年龄: 25岁 | 性别: 女 | 政治面貌: 群众

求职意向: 英语/德语笔译、口译

## 教育经历

巴斯大学 英语口译与笔译 硕士 2019.09 - 2020.06

南京师范大学 德英双语 本科 外国语学院 2013.09 - 2018.06

- 相关课程: 英语文学翻译 (83)、德译汉 (89)、经贸德语与口译 (90)

## 培训经历

德国弗莱堡师范学院 2017.02 - 2017.09

在德国高校进行交换学习, 参加对外德语专业的课程

## 工作经历

自由职业 翻译 2015.06 - 至今 (5年)

- 英译中: 《Jing Daily》时尚杂志稿件翻译、纪录片Disparity中文字幕审校、51Talk采访音频转译、各类医疗、专利、历史相关文件翻译
- 中译英: 网剧《心理罪》英文字幕翻译、电视剧《他来了, 请闭眼》剧组外籍演员剧本翻译、各类音频转译、产品说明、专利翻译
- 德译中: 亚马逊卢森堡产品相关、Unterwegs商业手册翻译、各类音频转译、产品说明、专利翻译
- 德译英: 各类专利翻译、商业会议用ppt翻译

世嘉欧洲 简体中文本地化测试 2020.08 - 至今

本人于2018年08月就职于世嘉欧洲担任简体中文本地化测试一职, 负责确保简体中文本地化质量及部分翻译

南京欧风外语培训有限公司 德语教师 2018.06 - 2019.08

本人于2018年06月就职于南京欧风外语培训有限公司担任德语教师一职, 教授德语A1至B1级别课程

歌德学院 实习生 2016.06 - 2018.08

- 协助进行课程安排, 翻译相关文件, 协助德语教师与工作人员沟通

## 技能/ 证书及其他

- 技能: Memo Q、Adobe Premier、Aegisub、Office、Power Point、Excel、中英德笔译、中英交替传译、中英同声传译
- 语言: 英语 (雅思8.0、专业四级、专业八级、大学四级、大学六级) 德语 (专业四级、专业八级)
- 兴趣爱好: 电子游戏、旅游、健身

## 志愿服务经历

2014年青年奥林匹克运动会 2014.07 - 2014.08

青奥会语言类志愿者, 提供口译志愿服务

## 个人总结

专业笔译员、口译员, 毕业于巴斯大学口笔译专业。

熟练掌握英语、德语、CAT工具软件 (Memo Q)、PR、MS Office软件。开朗

大方, 擅长与人交流, 对翻译 (尤其游戏及影视作品) 有非常高的热情。